

Na temelju članka 27. Ustavnog zakona o pravima nacionalnih manjina (Narodne novine 155/02) i članka 19. Statuta Vijeća slovenske nacionalne manjine Grada Zagreba (Službeni glasnik Grada Zagreba 6/06), Vijeće slovenske nacionalne manjine Grada Zagreba (u daljnjem tekstu: Vijeće) je na sjednici održanoj 23. prosinca 2019. prihvatilo sljedeći:

## **PROGRAM RADA VIJEĆA SLOVENSKE NACIONALNE MANJINE GRADA ZAGREBA ZA 2020. GODINU**

### **UVOD**

Polazeći od prava pripadnika nacionalnih manjina na sudjelovanje u javnom životu i upravljanju lokalnim poslovima putem vijeća i predstavnika nacionalnih manjina, Vijeće slovenske nacionalne manjine Grada Zagreba donijelo je Program rada.

Programom rada za 2020. godinu utvrđuju se programske aktivnosti za ostvarivanje prava i dužnosti Vijeća sukladno odredbama Ustavnog zakona o pravima nacionalnih manjina, drugih zakona i pod zakonskih akata. Program rada uključuje projekte čiji je cilj očuvanje nacionalnog identiteta kroz očuvanje jezika i pisma, vjere i običaja, očuvanje i razvijanje kulture i tradicije, upotrebu znamenja i simbola, informiranja, samoorganiziranja i udruživanja, te suradnja s pripadnicima slovenske nacionalne zajednice unutar Republike Hrvatske, u matičnoj zemlji kao i u drugim zemljama u kojima žive, razvijanje međuetničke tolerancije, upoznavanje drugih sa elementima našeg identiteta te ostvarivanja političkih, ekonomskih, socijalnih i drugih prava pripadnika slovenske nacionalne zajednice u Gradu Zagrebu.

Program je izrađen temeljem usuglašenih kriterija za izradu programa rada vijeća, predstavnika i Koordinacije vijeća i predstavnika nacionalnih manjina Grada Zagreba.

### **1. INFORMIRANJE I IZDAVAČKA DJELATNOST**

Program informiranja prvenstveno ima sljedeću zadaću: informiranje javnosti o postojanju, djelovanju, problemima i jačanju slovenske nacionalne zajednice u Zagrebu, kao i zadaću informiranja pripadnika same zajednice o svim pitanjima koja su za njih od posebnog značenja.

#### **1.1. Web stranica [www.slovenci-zagreb.hr](http://www.slovenci-zagreb.hr)**

Projekt WEB stranice sastoji se od koncipiranja stranice, zakupa prostora na aplikacijskom poslužitelju, te kontinuiranog osvježavanja informacija. Stranica će biti pripremljena na način



da je web tražilice mogu jednostavno naći. Sav sadržaj će i dalje biti dostupan u dvojezičnoj verziji: na slovenskom i hrvatskom jeziku.

Vijeće će putem web stranice ispuniti obavezu i potrebu informiranja pripadnika slovenske nacionalne manjine u Zagrebu i Republici Hrvatskoj o svim bitnim kulturnim i društvenim događanjima koja se odvijaju u okviru slovenske nacionalne manjine. Na taj će način informacije biti dostupne svima koji putem Interneta mogu sagledati cjelokupnu problematiku djelovanja i rada VSNM GZ. Nove informacije i dokumenti objavljuivat će se sukladno izvršenju programa rada i aktivnostima Vijeća.

Stranica ima sedam glavnih menija, odnosno rubrika koje će se uređivati u bazi za izradu predložaka putem platforme Word Press. Sve vijesti i najave pohranjene su i dostupne u rubrici „Arhiva“.

Tijekom godine na stranici ćemo objavljujivati glasilo „Novi Odmev“.

Vijeće će također pratiti i izvještavati o radu i aktivnostima srodnih i partnerskih institucija kao što su Koordinacija vijeća i predstavnika nacionalnih manjina Grada Zagreba, Savjeta za nacionalne manjine Republike Hrvatske, Saveza slovenskih društava u Republici Hrvatskoj.

Vrijeme izvršenja programa: siječanj – prosinac 2020. godine

Planirana sredstva za program 1.1.

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
14	3233	Usluge promidžbe i informiranja	5.361,00
17	3237	Intelektualne i osobne usluge	1.500,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>6.861,00</b>

## **1.2. Glasilo „Novi Odmev“**

Glasilo „Novi Odmev“ bilježi kronologiju događaja, djelovanja i aktivnosti generacije Slovenaca koja je dugi niz godina okupljena oko Kulturno prosvjetnog društva Slovenski dom Zagreb. Novi odmev izlazi od 1996. godine, a 2012. postalo je i službeno glasilo Vijeća. Tiska se svaka tri do četiri mjeseca s osnovnom namjerom informiranja o svim aktivnostima, zbivanjima i djelovanju slovenske zajednice u Zagrebu i Republici Hrvatskoj. Objavljuju se informativni prilozi o radu Vijeća te drugi napisi koji su od interesa za pripadnike slovenske nacionalne manjine. Priloge o aktivnostima Vijeća nastavljat ćemo objavljujivati i u ostalim glasilima koje izdaju slovenska kulturno prosvjetna društva u Hrvatskoj: Planika, Sopotja, Mavrica i Liburnijska priloga kao i u slovenskom časopisu Moja Slovenija.

Izdavač: Slovenski dom Zagreb i Vijeće slovenske nacionalne manjine Grada Zagreba.  
Naklada: 800 primjeraka.

Vrijeme izvršenja programa: siječanj – prosinac 2020. godine

Planirana sredstva za program 1.2.

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
12	3231	Usluge telefona, pošte i prijevoza	250,00
19	3239	Ostale usluge	2.500,00
20	3241	Naknada troškova osobama izvan rad. odn.	1.500,00
23	3293	Reprezentacija	400,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>4.650,00</b>



### **1.3. Druge informativne aktivnosti za pripadnike slovenske nacionalne manjine**

U cilju što kvalitetnijeg informiranja jednom mjesečno ili po potrebi, organizirat ćemo novinarske konferencije, slati pozivnice i najave događaja svim relevantnim medijima, posebice portalima i emisijama koje su posvećene nacionalnim manjinama: „Prizma“, „Manjinski mozaik“ i „Manjine u medijima“. Sudjelovat ćemo i u televizijskim i radijskim emisijama s manjinskom problematikom (Mreža TV, Z1, Nova TV, Jabuka TV, Prvi program hrvatskoga radija, Radiotelevizija Slovenija, emisija Sotočja na prvom programu Radija Slovenija, Radio Sljeme, Radio Martin, Radio Samobor i drugi mediji).

Vrijeme izvršenja programa: siječanj – prosinac 2020. godine

Planirana sredstva za program 1.3.

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
8	3221	Uredski materijal i ostali materijalni rashodi	300,00
12	3231	Usluge telefona, pošte i prijevoza	250,00
19	3239	Ostale usluge	1.000,00
23	3293	Reprezentacija	300,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>1.850,00</b>

### **1.4. Suradnja na izdavanju knjiga / časopisa / monografija / filma i sl.**

#### **1.4.1. Knjiga Slovenci u hrvatskoj znanosti**

Slovinci u Hrvatskoj čine jednu od 22 nacionalne manjine te su u nedavnoj prošlosti činili značajan postotak stanovništva u pojedinim gradovima i u pograničnom prostoru. Među Slovencima u Hrvatskoj bilo je u prošlosti, ali i u sadašnjosti iznimno mnogo stručnjaka i znanstvenika koji su svojim radom zadužili hrvatsku znanost. Istraživanje teme Slovenci u hrvatskoj znanosti vrlo je zahvalno budući da u arhivima, muzejima i knjižnicama ima mnogo dostupnih dokumenata i građe koja govori o doprinosu pojedinih znanstvenika slovenskog podrijetla hrvatskoj znanosti. Izrada takvog tipa „vodiča“ odnosno „leksikona“ zahtijevala bi ipak obilazak brojnih institucija koje bi mogle posjedovati relevantnu građu za ovu temu. U knjigu bi bili uvršteni i oni znanstvenici koji su bili podrijetlom s područja slovenskih zemalja i prije formiranja Slovenije (odnosno Dravske banovine) kao cjeline unutar Kraljevine Jugoslavije, odnosno oni koji su se osjećali pripadnicima slovenskog naroda, a koji su rođeni izvan današnje Slovenije, a živjeli su na prostoru današnje Hrvatske (npr. u Koruškoj ili u Furlaniji).

Uz tekstove će biti prezentirane i fotografije pojedinaca, pojedini dokumenti vezani za njihov rad i život i slično. Uz spomenuta istraživanja pokušat ćemo doći i do potomaka pojedinih znanstvenika, odnosno samih znanstvenika te s njima obaviti polustrukturirane dubinske intervjue. Uz svaku pojedinu bit će navedena literatura i izvori na temelju koje je nastao tekst u knjizi.

Autor je dr. sc. Filip Škiljan, znanstveni savjetnik u Institutu za migracije i narodnosti.  
Izdavač: Vijeće slovenske nacionalne manjine Grada Zagreba. Naklada: 400 primjeraka.

Vrijeme izvršenja programa:

1. Prikupljanje građe, fotografija: siječanj-prosinac 2020. godine (odlasci na teren u pojedine institucije i obavljanje intervjua)
2. Obrada prikupljenih podataka i pisanje teksta: siječanj-lipanj 2021. godine



Planirana sredstva za program 1.4.1.

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
17	3237	Intelektualne i osobne usluge	6.500,00
19	3239	Ostale usluge	20.800,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>27.300,00</b>

#### **1.4.2. Digitalizacija tiskanih publikacija**

Tijekom 2020. godine Vijeće slovenske nacionalne manjine Grada Zagreba nastavit će s digitalizacijom tiskanih publikacije koje izdaju Vijeće slovenske nacionalne manjine Grada Zagreba i Slovenski dom Zagreb, u svrhu objavljivanja na [www.slovenci-zagreb.hr](http://www.slovenci-zagreb.hr) kao i na mrežnom portalu Digitalne knjižnice Slovenija u sklopu Nacionalne i sveučilišne knjižnice Ljubljana. Kako bi se u procesu digitalizacije osigurao kvalitetan rezultat, u obradi sadržaja vodit će se briga o kontroli kvalitete i zaštite, kao i odabiru sustava za pohranu te održavanje digitalnog gradiva.

Vrijeme izvršenja programa: siječanj – prosinac 2020. godine

Planirana sredstva za program 1.4.2.

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
19	3239	Ostale usluge	2.000,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>2.000,00</b>

***UKUPNO informiranje i izdavačka djelatnost: ..... 42.661,00 kn***

## **2. KULTURA I SPORT**

### **2.1. Književni susreti/recitacije**

#### **Festival lirike – susret hrvatskih i slovenskih pjesnika u Samoboru, „Vrazova Ljubica“**

Vijeće slovenske nacionalne manjine Grada Zagreba i pjesnik iz Slovenije, sudjelovat će na festivalu ljubavne poezije „Vrazova Ljubica“ - pjesničko književnom susretu koji se od 1990. godine održava u Samoboru, u spomen na Julijanu Cantilly (1812. - 1842.), znamenitu samoborsku Ljubicu i vječnu ljubav hrvatsko-slovenskog pjesnika, ilirca Stanka Vraza (1810. – 1851.). Njegova knjižica ljubavnih stihova „Đulabije“, posvećena Julijani, nezaobilazna je u povijesti hrvatskog ilirskog pjesništva.

Članovi Vijeća će u sklopu festivala lirike položiti vijenac na Vrazov spomenik ispred Samoborskog muzeja i na spomen-ploču na zgradi HAZU-a u Opatičkoj 18 u Zagrebu.

Vrijeme izvršenja programa: svibanj - lipanj 2020. godine

Planirana sredstva za program 2.1.

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
12	3231	Usluge telefona, pošte i prijevoza	1.200,00
17	3237	Intelektualne i osobne usluge	1.500,00
21	3291	Naknada za rad pred.i izv.tij.pov.i sl(prijevoz	1.000,00
23	3293	Reprezentacija	300,00
25	3299	Ostali nespomenuti rashodi poslovanja	500,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>4.500,00</b>

4

**Vijeće slovenske nacionalne manjine Grada Zagreba - Program rada 2020.**

Remetinečka cesta 77 b, 10 000 Zagreb – tel: 01 652 5973, Fax: 01 652 5979~

E-mail: [slovenci.zagreb@zg.t-com.hr](mailto:slovenci.zagreb@zg.t-com.hr) ~ web: [www.slovenci-zagreb.hr](http://www.slovenci-zagreb.hr)

OIB: 82157223509-IBAN: HR 12 2340 0091 1101 3387 6



## **2.2. Izložbe**

### **2.2.1. Izložba Slovinci, začenjajo se novi časi (1918-1920)**

U suradnji s Muzejom grada Zagreba i *Zgodovinskim arhivom Ljubljana* postavit će se izložba *Slovinci, začenjajo se novi časi (1918-1920)*, koja se fokusira na godine nakon završetka I Svjetskog rata, raspad Habsburške monarhije i rođenje nove države južnih Slavena, u koju su bili uključeni i Slovenci. U središtu izložbe je „mali“ čovjek koji je najviše osjetio učinke I Svjetskoga rata i političke promjene koje su presudno oblikovale njegov svakodnevni život. Tekst izložbe prevest će se na hrvatski jezik, popraćena će biti i deplijanom koji će se tiskati na hrvatskom i slovenskom jeziku.

Izložba će se moći razgledati u Muzeju grada Zagreba.

Vrijeme izvršenja programa: siječanj - prosinac 2020. godine

Planirana sredstva za program 2.2.1.

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
14	3233	Usluge promidžbe i informiranja	2.000,00
17	3237	Intelektualne i osobne usluge	1.500,00
19	3239	Ostale usluge	5.500,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>9.000,00</b>

### **2.2.2. Izložba Industrijski dizajn – Iskra**

Izložba o Tvornici Iskra iz Kranja na temu industrijskog dizajna, posvećena je predmetima koji su oblikovali svakodnevni život stanovništva u 20. stoljeću. Industrijski dizajn, posebno onaj nakon II Svjetskog rata, iznimno je zanimljiv zbog svoje kvalitete te je već odavno prepoznat na međunarodnoj razini kao dio svjetske baštine.

Tvornica Iskra obilježila je i hrvatsku svakodnevicu poput televizora, telefona, kalkulatora, alata, satova... Svi predmeti predstavljaju dio zbirke poznatog hrvatskog kolekcionara Tonija Politea.

Izložba će biti postavljena u Slovenskom domu Zagreb, pripremit će se i katalog koji će biti preveden na slovenski jezik.

Planirana sredstva za program 2.2.2.

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
12	3231	Usluge telefona, pošte i prijevoza	2.000,00
14	3233	Usluge promidžbe i informiranja	2.000,00
16	3235	Zakupnine i najamnine	2.466,00
19	3239	Ostale usluge	3.000,00
23	3293	Reprezentacija	500,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>9.966,00</b>

Vrijeme izvršenja programa: ožujak 2020. godine

### **2.2.3. Izložba slika i kipova – Denis Krašković**

Denis Krašković (Zagreb, 1972.) diplomirao je 1994. kiparstvo na Akademiji likovnih umjetnosti u Zagrebu u klasi prof. Stanka Jančića. Osim skulpture, stvara i u mediju videa, animacije, slikarstva i stripa. Dobitnik je nekoliko nagrada, između ostalog primio je Grand Prix na Salonu mladih u Zagrebu te nagradu za video u Olmucu u Češkoj 2010. godine. Autor je niza vrlo zapaženih skulptura u javnim prostorima. Predaje na Umjetničkoj akademiji u Osijeku.

5

**Vijeće slovenske nacionalne manjine Grada Zagreba - Program rada 2020.**

Remetinečka cesta 77 b, 10 000 Zagreb~ tel: 01 652 5973. Fax: 01 652 5979~

E-mail: [slovinci.zagreb@zg.t-com.hr](mailto:slovinci.zagreb@zg.t-com.hr) ~ web: [www.slovinci-zagreb.hr](http://www.slovinci-zagreb.hr)

OIB: 82157223509-IBAN: HR 12 2340 0091 1101 3387 6



**Izložba u Slovenskom domu Zagreb će biti popraćena predstavljanjem opsežne monografije „Sve je moguće“** koja govori o Kraškovičevom djelu. Autorica teksta je povjesničarka umjetnosti Jerica Zihlerl, u knjigu je uvršteno čak 724 fotografija umjetnikovih djela.

Planirana sredstva za program 2.2.3.

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
12	3231	Usluge telefona, pošte i prijevoza	2.000,00
17	3237	Intelektualne i osobne usluge	1.500,00
19	3239	Ostale usluge	4.000,00
23	3293	Reprezentacija	500,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>8.000,00</b>

Vrijeme izvršenja programa: siječanj - prosinac 2020. godine

### **2.3. Kazališne predstave**

#### **Monodrama „Moj život s Almom Karlin“**

Alma Ida Wilibalda Maximiliana Karlin bila je slovenska spisateljica, pjesnikinja, svjetska putnica, poliglotkinja i kolekcionarka (Celje, 12. listopada 1889. – Pečovnik kod Celja, 14. siječnja 1950.) Povijesno-putopisna monodrama govori o njezinim putovanjima po svijetu, njezinim europskim predavanjima, životu prije, za vrijeme i nakon II Svjetskog rata, stvaralaštvu i suradnji s NOB-om, a izvest će se u Slovenskom domu Zagreb povodom 70. obljetnice smrti spomenute spisateljice i svjetske putnice.

Planirana sredstva za program 2.3.

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
12	3231	Usluge telefona, pošte i prijevoza	1.000,00
14	3233	Usluge promidžbe i informiranja	2.000,00
19	3239	Ostale usluge	9.500,00
23	3293	Reprezentacija	500,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>13.000,00</b>

Vrijeme izvršenja programa: travanj 2020. godine

### **2.4. Filmska događanja**

#### **Gledamo slovenske filmove**

Emitiranje slovenskih filmova odvijalo bi se u suradnji s RTV Slovenija, jednom mjesečno u Slovenskom domu Zagreb, a nakon emitiranja, svaki put bi uslijedila diskusija o filmu i druženje. U sklopu programa su predviđeni: igrani, dokumentarni i animirani filmovi, prvijenci i manjinske koprodukcije.

Planirana sredstva za program 2.4.

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
20	3241	Naknada troškova osobama izvan rad. odn.	1.500,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>1.500,00</b>

Vrijeme izvršenja programa: siječanj - prosinac 2020. godine



## **2.5. Sportski susreti i manifestacije**

### **2.5.1. Sjećanje na rukometaša Iztoka Puca**

Vijeće će polaganjem vijenca na spomen-ploču dvorane „Kutija šibica“ u Zagrebu, odati počast vrhunskom slovensko-hrvatskom rukometašu Iztoku Pucu (Slovenj Gradec, 14. rujna 1966. – Florida, 20. listopada 2011.) koji se svojim briljantnim rezultatima upisao u anale jugoslavenskog, hrvatskog i slovenskog rukometa.

Vrijeme izvršenja programa: rujan - listopad 2020. godine

Planirana sredstva za program 2.5.1.

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
23	3293	Reprezentacija	500,00
25	3299	Ostali nespomenuti rashodi poslovanja	500,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>1.000,00</b>

### **2.5.2. Alpinistički četvrtak u Slovenskom domu**

Ciklusom predavanja vrhunskih i svjetski poznatih slovenskih alpinista nastavljamo tradiciju približavanja aktualnog trenutka slovenskog alpinizma široj hrvatskoj javnosti. Tijekom godine nastavit ćemo višegodišnju odličnu suradnju s Libriconom – vodećim izdavačem putopisnih i pustolovnih izdanja, Inicijativom Penjati se mora, Hrvatskim planinarskim savezom, Planinarskim savezom Slovenije i HPD Željezničar. U Slovenskom domu Zagreb će se održavati razgovori sa slovenskim alpinistima i penjačima, predavanja s fotografijama a na projekcijama filmova, moći će se upoznati najudaljenije i najviše svjetske vrhove.

Vrijeme izvršenja programa: siječanj - prosinac 2020. godine

Planirana sredstva za program 2.5.2.

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
19	3239	Ostale usluge	5.000,00
20	3241	Naknade troškova osobama izvan rad. odnosa	1.500,00
23	3293	Reprezentacija	500,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>7.000,00</b>

### **2.5.3. Postavljanje spomen-ploče Vilimu Bizjaku**

Protekle godine obavljene su pripremne radnje za postavljanje spomen-ploče na Savskoj cesti 32 u Zagrebu. U prvoj fazi uspostavljeni su kontakti s vlasnikom objekta s kojim se nastavljaju dogovori oko suglasnosti za postavljanje spomen-ploče.

Vrijeme izvršenja programa: siječanj - prosinac 2020. godine

Planirana sredstva za program 2.5.3.

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
12	3231	Usluge telefona, pošte i prijevoza	1.500,00
17	3237	Intelektualne i osobne usluge	1.750,00
19	3239	Ostale usluge	10.000,00
23	3293	Reprezentacija	1.000,00
24	3295	Pristojbe i naknade	143,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>14.393,00</b>



#### **2.5.4. Postavljanje reljefa Ivanu Cankaru**

U suradnji s osnovnom školom Ivana Cankara, na pročelje istoimene škole predviđamo postavljanje reljefa slovenskom piscu, dramaturgu i pjesniku Ivanu Cankaru (10. svibnja 1876. Vrhnika – 11. prosinca 1918. Ljubljana) koji je djelovao u razdoblju moderne te je po mišljenju mnogih stručnjaka najbolji slovenski pisac svih vremena.

Vrijeme izvršenja programa: siječanj - prosinac 2020. godine

Planirana sredstva za program 2.5.4.

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
17	3237	Intelektualne i osobne usluge	4.000,00
19	3239	Ostale usluge	12.000,00
23	3293	Reprezentacija	1.000,00
24	3295	Pristojbe i naknade	150,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>17.150,00</b>

***UKUPNO kultura i sport:..... 85.509,00 kn***

### **3. OBILJEŽAVANJE ZNAČAJNIH DATUMA I OBLJETNICA**

#### **3.1. Kulturni praznik Republike Slovenije – Prešernov dan**

Ovim praznikom se obilježava obljetnica smrti najvećeg slovenskog pjesnika Franca Prešerna koji ne samo da je ostavio neizbrisiv trag u slovenskoj povijesti i povijesti književnosti, već je dao svoj obol svjetskoj književnosti. Na temelju Prešernovog stvaralačkog opusa nastala je jezgra suvremenog slovenskog jezika kakvog danas poznajemo.

8. veljače (dan Prešernove smrti) postao je službeni državni praznik 1991. godine.

Kulturni praznik i 220. obljetnica Prešernova rođenja obilježit će se manifestacijama u Slovenskom domu Zagreb, pod nazivom *Kultura nas povezuje*:

- ~ 3. veljače: pjesnička večer s pjesnikinjom Jadrankom Matić Zupančič iz Novog mesta, s kojom će se o njevoj dvojezičnoj pjesničkoj zbirci *Zvučna tapiserija / Zvočna tapiserija*, razgovarati pjesnik, urednik i prevoditelj Marjan Pungartnik iz Maribora.
- ~ 6. veljače: *Zbirateljsko društvo Rogaška Slatina* će u Slovenskom domu Zagreb uz pomoć Filatelističkog društva *Zaboky Zabok* povodom 100 godišnjice izlaska prvih slovenskih maraka *Verigari* čija korištenje prelazi okvire današnje Republike Slovenije, organizirati prigodnu filatelističku izložbu *100 let Verigarja*. Otvaranje izložbe bit će popraćeno prigodnim predavanjem o povijesnim okolnostima i samom značaju prvih slovenskih maraka u promicanju nacionalnog identiteta. U sklopu izložbe prikazat će se izdanja Poštanske direkcije Ljubljana u periodu od 1919 do 1921. godine s posebnom pažnjom na filatelističke specijalitete koje ova izdanja svrstavaju među najzanimljivije predmete proučavanja i skupljanja u filatelističkom svijetu. Tom prigodom izradit će se i prigodni poštanski žig u poštanskom uredu 10106 Zagreb.
- ~ 12. veljače: promocija biografskog romana Božidara Brezinščaka *Bagole Hitac u potiljak* koji govori o životu, djelovanju i tragičnoj smrti prof. dr. Ljudevita Juraka, osnivaču humane i animalne patologije u Hrvatskoj. Roman opisuje privatni i poslovni život Ljudevita Juraka, znamenitog patologa i renomiranog stručnjaka na području patološke anatomije i sudske medicine, začetnika svoje struke na ovim prostorima. O

8

**Vijeće slovenske nacionalne manjine Grada Zagreba - Program rada 2020.**

Remetinečka cesta 77 b, 10 000 Zagreb~ tel: 01 652 5973, Fax: 01 652 5979~

E-mail: [slovinci.zagreb@zg.t-com.hr](mailto:slovinci.zagreb@zg.t-com.hr) ~ web: [www.slovinci-zagreb.hr](http://www.slovinci-zagreb.hr)

OIB: 82157223509~IBAN: HR 12 2340 0091 1101 3387 6



knjizi će govoriti mr. sc. Božidar Petrač, urednik, Hrvoje Peršić, recenzent i praunuk od dr. Ljudevita Juraka te autor. Glazbena točka: Zoran Šonc.

Vrijeme izvršenja programa: veljača 2020. godine

Planirana sredstva za program 3.1.

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
12	3231	Usluge telefona pošte i prijevoza	1.500,00
19	3239	Ostale usluge	4.000,00
20	3241	Naknade troškova osobama izvan rad. odnosa	1.214,00
23	3293	Reprezentacija	800,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>7.514,00</b>

### **3.2. Dan državnosti Republike Slovenije**

Obilježavanjem ovog važnog datuma - 25. lipnja koji je 1991. godine bio prvi korak prema osamostaljenju i razvoju samostalne Republike Slovenije, želimo još više povezati i zbližiti pripadnike nacionalnih manjina, kao i osobe iz političkog života iz regije te pridonijeti toleranciji i boljem razumijevanju. Želimo ukazati na stoljetne veze dvaju naroda koji su prije 29 godina na isti dan donijeli Ustavnu odluku o samostalnosti i suverenosti Republike Hrvatske odnosno prihvatili Deklaraciju o neovisnosti Slovenije.

Dan državnosti obilježit ćemo kulturnim programom u suradnji sa slovenskim veleposlanstvom, neposredno prije samog praznika u Muzeju suvremene umjetnosti u sklopu programa „Ljeto u MSU-u“, koncertom slovenskog kantautora Vlade Kreslina.

Vrijeme izvršenja programa: lipanj 2020. godine

Planirana sredstva za program 3.2.

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
12	3231	Usluge telefona pošte i prijevoza	1.000,00
14	3233	Usluge promidžbe i informiranja	2.000,00
16	3235	Zakupnine i najamnine	8.000,00
19	3239	Ostale usluge	2.000,00
23	3293	Reprezentacija	1.500,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>14.500,00</b>

### **3.3. Dan reformacije**

Dan reformacije je u Sloveniji državni praznik kojim se želi ukazati na veliko djelo Primoža Trubarja i njegove zasluge za opstanak slovenskog jezika. Primož Trubar je bio slovenski reformator, pisac, prevoditelj i jedan od najznačajnijih osoba toga vremena. Smatra se ocem slovenske književnosti, autorom prve tiskane knjige na slovenskom jeziku - katekizma i Abecedarija, tiskanih u Tübingenu 1550. godine.

Proslava u čast slovenskog državnog praznika, Dana reformacije održat će se u Slovenskom domu Zagreb:

- ~ šaljivo obojenom pripovijesti dviju sestara iz Trubarovog kraja, povezana pjevanjem narodnih pjesama i prikazom ručne izrade „klincev“-čaćkalica, na način kako je to rađeno u Trubarevo doba.
- ~ tradicionalnim slovenskim doručkom koji se sastoji od: kruha, maslaca, meda, mlijeka i jabuka, koji će biti prikazan u sklopu kulinarske radionice.

9

**Vijeće slovenske nacionalne manjine Grada Zagreba - Program rada 2020.**

Remetinečka cesta 77 b, 10 000 Zagreb ~ tel: 01 652 5973, Fax: 01 652 5979~

E-mail: [slovinci.zagreb@zg.t-com.hr](mailto:slovinci.zagreb@zg.t-com.hr) ~ web: [www.slovinci-zagreb.hr](http://www.slovinci-zagreb.hr)

OIB: 82157223509-IBAN: HR 12 2340 0091 1101 3387 6



Vrijeme izvršenja programa: listopad 2020. godine

Planirana sredstva za program 3.3.

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
8	3221	Uredski materijal i ostali materijalni rashodi	500,00
12	3231	Usluge telefona, pošte i prijevoza	500,00
14	3233	Usluge promidžbe i informiranja	2.500,00
19	3239	Ostale usluge	3.000,00
20	3241	Naknade troškova osobama izvan rad. odnosa	2.000,00
23	3293	Reprezentacija	1.000,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>9.500,00</b>

### **3.4. Dan Rudolfa Maistera**

Dan generala Rudolfa Maistera Vojanova (Kamnik, 29. ožujka 1874. – Unec, 26. srpnja 1934.) koji je zaslužan za povijesni čin kojim je 23. studenoga 1918. oslobodio Maribor od njemačke okupacije i pripojio sjevernu granicu Slovenije matici, obilježava se od 2006. godine kao slovenski državni praznik.

Ovaj praznik obilježiti ćemo na središnjoj proslavi u Sloveniji koju tradicionalno organizira Savez društava generala Maistera i polaganjem vijenca na Maisterov grob u Mariboru.

Vrijeme izvršenja programa: studeni 2020.

Planirana sredstva za program 3.4.

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
21	3291	Naknada za rad pred. i izv. tij. pov. i sl. (prijevoz)	3.000,00
23	3293	Reprezentacija	2.500,00
25	3299	Ostali nespomenuti rashodi poslovanja	300,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>5.800,00</b>

### **3.5. Sjećanje na ubijene Slovence u logoru Jasenovac**

Prema dostupnim podacima u najmasovnijem ustaškom logoru od 1941. do 1945. godine - Jasenovcu, koji je upisan među 22 najveća stratišta genocidnog ubijanja u okupiranoj Europi za vrijeme II Svjetskog rata, ubijena su 273 Slovenca.

U znak sjećanja na sve jasenovačke stradalnike, članovi Vijeća slovenske nacionalne manjine Grada Zagreba će u spomen-području Jasenovac položiti vijenac.

Vrijeme izvršenja programa: studeni 2020.

Planirana sredstva za program 3.5.

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
21	3291	Naknada za rad pred. i izv. tij. pov. i sl. (prijevoz)	2.534,00
23	3293	Reprezentacija	1.500,00
25	3299	Ostali nespomenuti rashodi poslovanja	500,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>4.534,00</b>

***UKUPNO obilježavanje značajnih datuma i obljetnica.....41.848,00 kn***

10

**Vijeće slovenske nacionalne manjine Grada Zagreba - Program rada 2020.**

Remetinečka cesta 77 b, 10 000 Zagreb~ tel: 01 652 5973, Fax: 01 652 5979~

E-mail: [slovinci.zagreb@zg.t-com.hr](mailto:slovinci.zagreb@zg.t-com.hr) ~ web: [www.slovinci-zagreb.hr](http://www.slovinci-zagreb.hr)

OIB: 82157223509~IBAN: HR 12 2340 0091 1101 3387 6



## 4. SURADNJA U ZEMLJI I INOZEMSTVU

### 4.1. Studijsko putovanje u Zgornju Polskavu i Ptuj-obilježavanje 50. obljetnice smrti Hinka Nučiča

U čast 50. obljetnice smrti glumca, redatelja, slovenskog domoljuba i dugogodišnjeg predsjednika i počasnog predsjednika Slovenskoga doma Zagreb, Hinka Nučiča (Ljubljana 20. travnja 1883. – Zagreb, 21. svibnja 1970.), članovi Vijeća slovenske nacionalne manjine Grada Zagreba, položiti će vijenac na njegov grob u Zgornjoj Polskavi. Tom prigodom održat će i prigodni kulturni program.

Članovi VSNM GZ posjetit će i Štuke kod Ptuja gdje se nalazi rodna kuća književnika Ivana Potrča, a u jednoj od najsuvremenijih knjižnica u Ptujtu koja nosi književnikovo ime, upoznat će se s njegovom književnom ostavštinom.

Slovenski književnik, dramatičar i urednik Ivan Potrč (Štuki kod Ptuja, 1. siječnja 1913. – Ljubljana, 12. lipnja 1993.), afirmirao se kao pripovjedač i dramatičar prikazujući štajersku seosku sredinu u duhu socrealističke poetike. Zbog komunističkog djelovanja bio je kao maturant isključen iz ptujske gimnazije. 1941. godine bio je odveden u koncentracijski logor kraj Mauthausena, pušten nakon godine dana, a 1943. priključio se partizanima. Nakon II. svjetskog rata bio je urednik u nakladničkoj kući Mladinska knjiga, redoviti član Slovenske akademije znanosti i umjetnosti bio je od 1983. godine. Dobitnik je Prešernove nagrade.

Vrijeme izvršenja programa: svibanj 2020. godine

Planirana sredstva za program 4.1.

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
8	3221	Uredski materijal i ostali materijalni rashodi	200,00
12	3231	Usluge telefona, pošte i prijevoza	100,00
21	3291	Naknada za rad pred. i izv. tij. pov. i sl. (prijevoz)	3.000,00
23	3293	Reprezentacija	2.000,00
25	3299	Ostali nespomenuti rashodi poslovanja	400,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>5.700,00</b>

### 4.2. Studijsko putovanje-logor u Kamporu, Rab

Članovi Vijeća u suradnji s veleposlanstvom Republike Slovenije i pripadnicima židovske nacionalne manjine, tradicionalno će na otoku Rabu posjetiti područje koncentracijskog logora Kampor koji je bio talijanski fašistički koncentracijski logor u II Svjetskom ratu. Talijanski fašisti su od 27. srpnja 1942. do 11. rujna 1943. u logor Kampor prisilno zatočili oko 12000 Hrvata i Slovenaca iz Gorskog kotara, okolice Rijeke i južne Slovenije namjeravajući na tom području naseliti Talijane. Od gladi i teških uvjeta života, posebice u zimskom i ljetnom razdoblju umrlo je oko 1200 ljudi, uključujući više od 100 djece ispod 10 godina. Daljnjih 800 osoba je umrlo pri kasnijim transportu u druge koncentracijske logore u Italiji. Od 15000 zatočenika život je izgubilo ukupno 20 posto pa se s pravom ocjenjuje da je logor Kampor bio najzloglasniji talijanski fašistički logor u II Svjetskom ratu. 1953. godine na području logora izgrađen je spomen park s grobljem kojeg je projektirao slovenski arhitekt, redoviti član slovenske Akademije znanosti i umjetnosti, Edvard Ravnikar, učenik znamenitog arhitekta Jože Plečnika.

Vrijeme izvršenja programa: rujan 2020. godine



Planirana sredstva za program 4.2.

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
21	3291	Naknada za rad pred. i izv. tij. pov. i sl. (prijevoz)	4.500,00
23	3293	Reprezentacija	2.000,00
25	3299	Ostali nespomenuti rashodi poslovanja	200,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>6.700,00</b>

**UKUPNO suradnja u zemlji i inozemstvu..... 12.400,00 kn**

## **5. OČUVANJE JEZIKA, PISMA I KULTURE, SUDJELOVANJE U JAVNOM ŽIVOTU I UPRAVLJANJU LOKALNIM POSLOVIMA**

### **5.1. Radionice za djecu u Slovenskom domu-„Mladi so prihodnost-Mladi su budućnost“**

U suradnji sa Slovenskim domom Zagreb, nastavljamo sa serijom uspješnih kreativnih radionica koje su namijenjene djeci od četvrte do dvanaeste godine starosti. Radionice će se organizirati povremeno prema zainteresiranosti djece. Projekt je zamišljen na način da se djeca upoznaju sa slovenskim jezikom, običajima, tradicijom i kulturom, učeći pjesmice, brojalice i igre. Prigodom raznih blagdana (Sv. Nikola, Božić, Uskrs itd.) poznate osobe družiti će se s djecom i čitati prigodne pjesme i tekstove djece, Na taj način će se djeca na zabavan i prihvatljiv način za njihovu dob upoznati sa slovenskim jezikom, običajima i kulturom.

Vrijeme izvršenja programa: siječanj - prosinac 2020. godine

Planirana sredstva za program 5.1.

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
8	3221	Uredski materijal i ostali materijalni rashodi	500,00
17	3237	Intelektualne i osobne usluge	500,00
19	3239	Ostale usluge	200,00
23	3293	Reprezentacija	200,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>1.400,00</b>

### **5.2. Savjetodavni dani Vijeća slovenske nacionalne manjine Grada Zagreba**

Tijekom 2020. godine nastaviti ćemo sa ustaljenom praksom rješavanja problematike u sferi političkih, socijalno-ekonomskih, manjinskih i ljudskih prava. Za pripadnike slovenske nacionalne manjine već ustaljeno, po potrebi će se organizirati pomoć kod prevođenja raznih podnesaka i pravna pomoć. Pripadnici slovenske nacionalne manjine mogu i dalje posjećivati ured VSNM GZ, gdje mogu dobiti informacije iz djelokruga rada slovenskih područnih ureda, savjete u svezi pridobivanja slovenskog državljanstva, mirovina, stipendija i školovanja u Republici Sloveniji, te savjete u svezi prava nacionalnih manjina s kojima se susreću u komuniciranju s odgovarajućim institucijama Grada Zagreba, Republike Hrvatske i Republike Slovenije.

Vrijeme izvršenja programa: siječanj – prosinac 2020.



Planirana sredstva za program 5.2.

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
23	3293	Reprezentacija	500,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>500,00</b>

**UKUPNO očuvanje jezika, pisma i kulture, sudjelovanje u javnom životu i upravljanju lokalnim poslovima: ..... 1.900,00 kn**

## **6. ZAJEDNIČKI PROGRAMI KOORDINACIJA VIJEĆA I PREDSTAVNIKA NACIONALNIH MANJINA**

### **6.1. Na razini Grada Zagreba**

Vijeće slovenske nacionalne manjine će i u 2020. godini aktivno sudjelovati u realizaciji programa Koordinacije vijeća i predstavnika nacionalnih manjina Grada Zagreba: tradicionalno obilježavanje Dana Koordinacije vijeća i predstavnika nacionalnih manjina Grada Zagreba, sportski susreti, uskrсна i božićna izložba, božićni koncert pjevačkih zborova, Dan materinjeg jezika, susret s predstavnicima medija. Sudjelovat će i u pripremi tradicionalnog susreta članova slovenske zajednice u Slovenskom domu Zagreb na kraju kalendarske godine.

Svojim djelovanjem ćemo promicati i rješavati pitanja u svezi s ostvarivanjem prava nacionalnih manjina sukladno odredbama Ustavnog zakona o pravima nacionalnih manjina.

Vrijeme izvršenja programa: siječanj – prosinac 2020. godine

Planirana sredstva za program 6.1.

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
17	3237	Intelektualne i osobne usluge	2.000,00
19	3239	Ostale usluge	1.000,00
23	3293	Reprezentacija	3.000,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>6.000,00</b>

### **6.2. Na razini Republike Hrvatske**

Aktivnosti ćemo realizirati kroz zajedničke programe, kao i putem projekata koje ćemo realizirati u suradnji sa slovenskim vijećima u Republici Hrvatskoj te Savezom slovenskih društava u Hrvatskoj koji svake godine na Sveslovenskom susretu okupi sve članove slovenske zajednice u Hrvatskoj. Nastavit ćemo s iniciranjem jačeg povezivanja pripadnika slovenske zajednice. Čvršćim povezivanjem, razmjenom iskustava o položaju i statusu slovenske zajednice te poteškoćama s kojima se pripadnici slovenske zajednice susreću u svakodnevnom životu, pokušati ćemo pronaći rješenja koja će ublažiti i smanjiti dinamiku asimilacije slovenske zajednice koja je izrazito snažna u Zagrebu.

Vrijeme izvršenja programa: siječanj – prosinac 2020. godine

Planirana sredstva za program 6.2.

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
21	3291	Naknada za rad pred. i izv. tij. pov. i sl. (prijevoz)	2.500,00
23	3293	Reprezentacija	200,00
25	3299	Ostali nespomenuti rashodi poslovanja	400,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>3.100,00</b>

**UKUPNO zajednički programi koordinacija vijeća i predstavnika nacionalnih manjina: ..... 9.100,00 kn**



**SVEUKUPNO:** ..... 193.418,00 kn

**PLANIRANA SREDSTVA ZA PROGRAME (1+2+3+4+5+6)**

Pozicija	Konto	Naziv	Iznos
8	3221	Uredski materijal i ostali materijalni rashodi	1.500,00
12	3231	Usluge telefona, pošte i prijevoza	11.300,00
14	3233	Usluge promidžbe i informiranja	15.861,00
16	3235	Zakupnine i najamnine	10.466,00
17	3237	Intelektualne i osobne usluge	20.750,00
19	3239	Ostale usluge	85.500,00
20	3241	Naknade troškova osobama izvan rad. odnosa	7.714,00
21	3291	Naknada za rad pred. izv. tij., pov. i sl. (prijevoz)	16.534,00
23	3293	Reprezentacija	20.700,00
24	3295	Pristojbe i naknade	293,00
25	3299	Ostali nespomenuti rashodi poslovanja	2.800,00
		<b>Ukupno planirano:</b>	<b>193.418,00</b>



Predsjednik Vijeća slovenske  
nacionalne manjine Grada Zagreba  
Darko Šonc

URBROJ: 269/19  
Zagreb, 23. prosinca 2019.

**Vijeće slovenske nacionalne manjine Grada Zagreba - Program rada 2020.**

Remetinečka cesta 77 b, 10 000 Zagreb~ tel: 01 652 5973, Fax: 01 652 5979~

E-mail: [slovinci.zagreb@zg.t-com.hr](mailto:slovinci.zagreb@zg.t-com.hr) ~ web: [www.slovinci-zagreb.hr](http://www.slovinci-zagreb.hr)

OIB: 82157223509~IBAN: HR 12 2340 0091 1101 3387 6